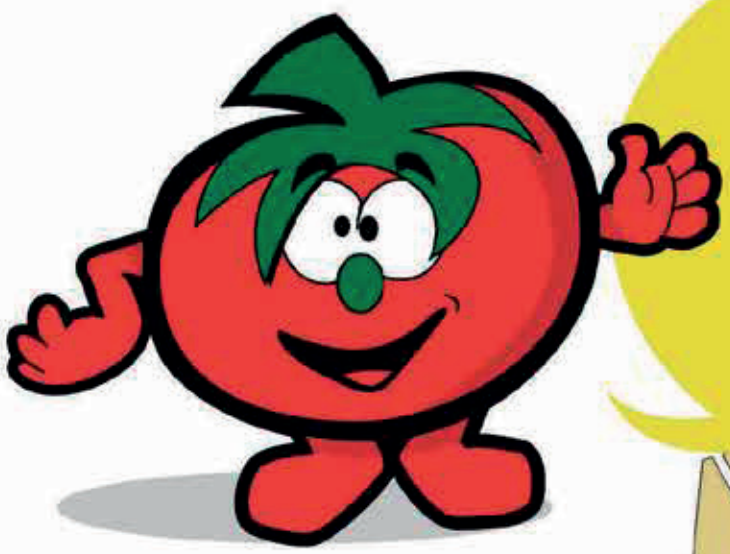
Passejant per MUTXAMEL

MUTXAMEL ESTÀ A LA COMARCA DE L'ALACANTÍ RODEJADA PER DIFERENTS MUNICIPIS: ALACANT, EL CAMPELLO, SANT JOAN, XIXONA, SANT VICENT I BUSOT. LA SEUA SITUACIÓ GEOGRÀFICA FA QUE TINGA UN CLIMA AGRADABLE TOT L'ANY.

MUTXAMEL ESTÁ EN LA COMARCA DEL ALACANTÍ RODEADO POR DIFERENTES PUEBLOS ALICANTE, EL CAMPELLO, XIXONA, SANT VICENT Y BUSOT. SU SITUACIÓN GEOGRÁFICA HACE QUE TENGA UN CLIMA AGRADABLE TODO EL AÑO.

MUTXAMEL IS IN THE ALACANTI AREA SURROUNDED BY DIFFERENT TOWNS: ALICANTE, EL CAMPELLO, SANT JOAN, XIXONA, SANT VICENT AND BUSOT. IT'S GEOGRAPHICAL POSITION MEANS THAT IT HAS GOOD WEATHER ALL YEAR ROUND.



HOLA SÓC TOMAQUETA, I ESTIC ACÍ PER A QUE CONEGUEU UN POQUET MÉS MUTXAMEL. VOS ENVIE UNA SALUTACIÓ A TOTS ELS XIQUETS I XIQUETES.

HOLA SOY TOMAQUETA, Y ESTOY AQUÍ PARA QUE CONOZCAIS UN POQUITO MÁS MUTXAMEL OS MANDO UN SALUDO A TODOS LOS NIÑOS Y NIÑAS

HELLO, I'M TOMAQUETA. I'M HERE TO SHOW YOU MUTXAMEL. I GIVE YOU ALL A BIG WELCOME TO ALL THE GIRLS AND BOYS.

ACÍ POTS VINDRE AMB LA TEUA FAMILIA I AMICS
AQUÍ PUEDES VENIR A JUGAR CON TU FAMILIA Y AMIGOS
YOU COME HERE WITH YOUR FAMILY AND FRIENDS

LES PLACETES

PLAÇA DE L'AJUNTAMENT

C/ PIUS XII

AQUESTA PLAÇA ESTÀ SITUADA DARRERE DE L'AJUNTAMENT, AL CENTRE DEL POBLE.

ESTA PLAZA ESTÁ SITUADA DETRÁS DEL AYUNTAMIENTO EN EL CENTRO DEL PUEBLO

TOWN HALL SQUARE: IT´S LOCATED BEHIND THE TOWN HALL IN THE CENTER OF THE TOWN.

PLAÇA MIGUEL HERNÁNDEZ

C/ LA PAU

ESTÀ SITUADA MOLT A PROP DEL COL·LEGI EL SALVADOR I EL MANUEL ANTÓN.

ESTÁ SITUADA MUY CERCA DEL C.P. EL SALVADOR Y C.P. MANUEL ANTÓN

MIGUEL HERNANDEZ SQUARE: IT'S LOCATED NEAR THE SALVADOR AND MANUEL ANTON SCHOOL

PLAÇA SANT PERE

C/ ELDA

ESTÀ AL CARRER ELDA, MOLT A PROP DEL POBLE NOU I DEL RAVALET.

ESTÁ EN LA CALLE ELDA, MUY CERQUITA DEL POBLE NOU Y DEL RAVALET

SANT PERE SQUARE: IT´S IN ELDA STREET, NEAR POBLE NOU AND RAVALET

ESPAI VERD ARBRE BLANC

C/ BRAÇAL DE MURTERETES

ESTÀ EN FRONT DEL COL·LEGI ARBRE BLANC.

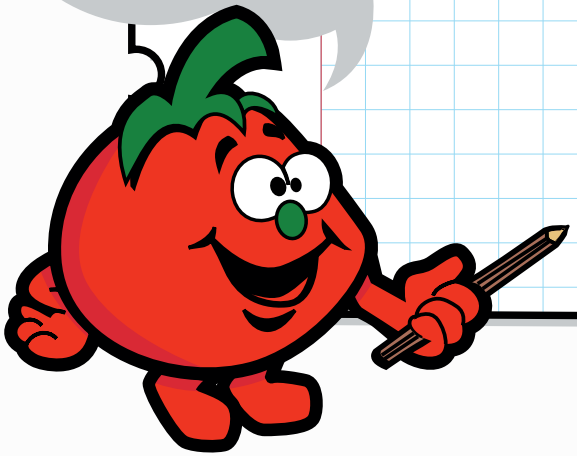
ESTA MUY CERCA DEL COLEGIO ARBRE BLANC

GREEN AREA: IT´S IN FRONT OF ARBRE BLANC SCHOOL

DIBUIXA LA TEUA PLAÇA FAVORITA

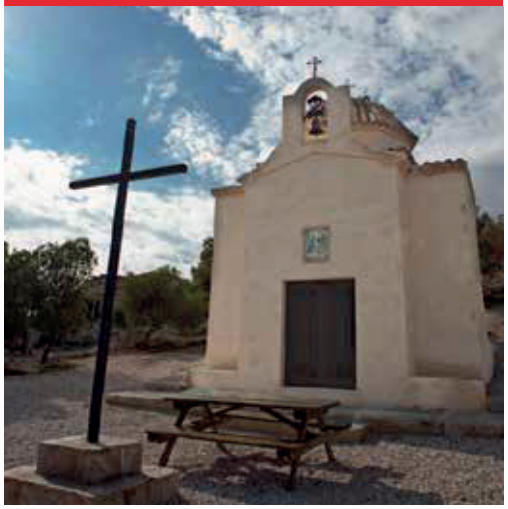
DIBUJA TU PLAZA FAVORITA

DRAW YOUR FAUVORITE SQUARE



LES ERMITES

ERMITA DEL CALVARI

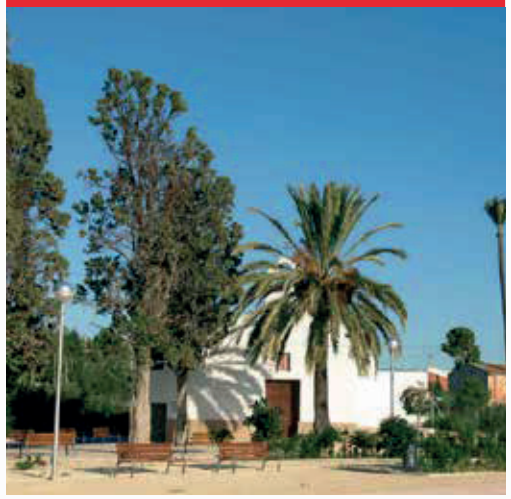


LA CONEIXEU? ESTÀ A LA PART ALTA D'UN TURÓ I S'ARRIBA PER UN CAMÍ DE CIPRERS I PINS. ACÍ PODEU BERENAR AMB VISTES AL MAR I A LA MUNTANYA.

¿LA CONOCEIS? ESTÁ EN LO ALTO DE UN CERRO Y SE LLEGA POR UN CAMINO DE CIPRESES Y PINOS. AQUÍ PODÉIS MERENDAR CON VISTAS AL MAR Y A LA MONTAÑA

CALVARI CHAPEL: DO YOU KNOW IT? IT´S ON THE TOP OF THE HILL AND YOU GET THERE BY THE PATH OF THE CYPRESS AND PINE TREES. HERE YOU CAN HAVE A PICNIC WITH VIEWS OF THE SEA AND THE MOUNTAINS.

ERMITA DE MONTSERRAT



ESTÀ AL RAVALET. ÉS DEL SEGLE XVII, I S'ACCEDEIX A ELLA PER UN CAMÍ DE CIPRERS QUE TENEN MÉS DE 100 ANYS. EL 27 D'ABRIL CELEBREN LA FESTA DE LA “MORENETA”.

ESTÁ EN EL RAVALET. ES DEL SIGLO XVII, Y SE ACCEDE A ELLA MEDIANTE UN CAMINO DE CIPRESES QUE TIENE MÁS DE 100 AÑOS. EL 27 DE ABRIL CELEBRAN LA FIESTA DE LA “MORENETA”

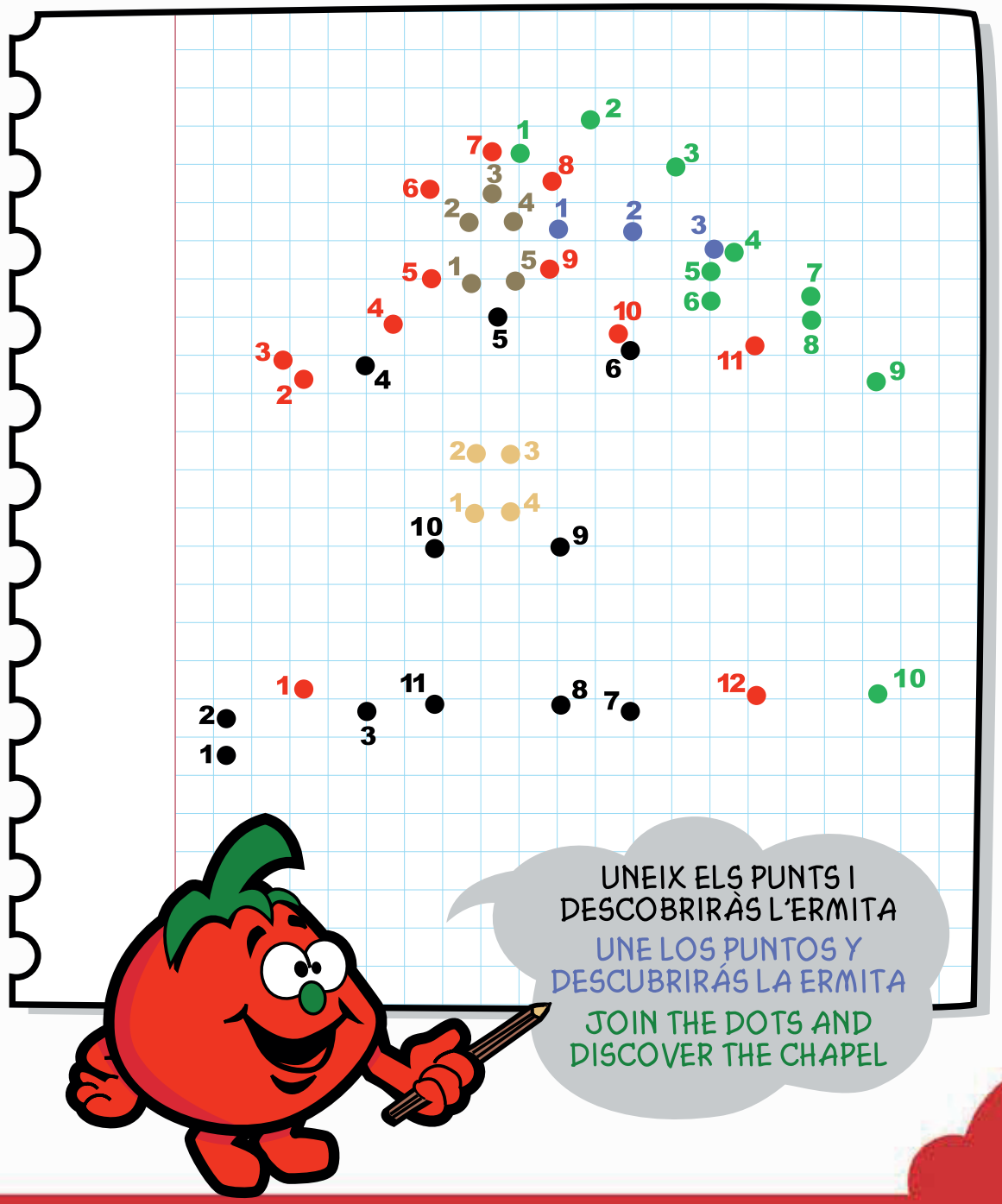
MONTSERRAT CHAPEL: IT´S IN RAVALET. XVII CENTURY, YOU CAN GET THERE BY THE PATH OF CYPRESS TREE WHICH DATES OVER 100 YEARS..27TH APRIL IS THE FESTIVAL OF THE "MORENETA"

ERMITA DE SANT ANTONI

SITUADA AL CARRER EL SALVADOR, I DEDICADA A SANT ANTONI ABAD, PATRÓ DELS ANIMALS. EL 17 DE GENER CELEBREN UNA GRAN FESTA.

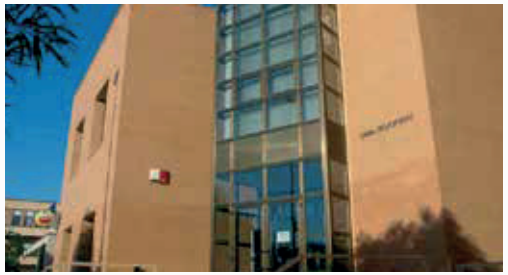
ESTÁ EN LA C/ EL SALVADOR, Y ESTÁ DEDICADA A SANT ANTONI ABAD, PATRÓN DE LOS ANIMALES. EL 17 DE ENERO CELEBRAN UNA GRAN FIESTA

SANT ANTONI CHAPEL: IT´S IN SALVADOR STREET. IT´S DEDICATED TO SAINT ANTONIO ABAD, THE PATRON SAINT OF ANIMALS. 17TH JANUARY IS CELEBRATED AS A BIG FESTIVAL.



UNEIX AMB FLETXES LES FOTOS AMB EL NOM
UNE CON FLECHAS LA FOTO CON EL NOMBRE
MATCH EACH PHOTO WITH ITS DESCRIPTION

ALGUNS SERVEIS DE MUTXAMEL



CENTRE DE SALUT
C/ DEL MAR

ACÍ ESTAN ELS METGES I LES INFERMERES PER A QUAN LES NECESSITES.

AQUÍ ESTÁN LOS MÉDICOS Y ENFERMERAS PARA CUANDO LOS NECESITES

HEALTH CENTER: DOCTORS AND NURSES ARE HERE.

CASAL DE LA 3ª EDAT
C/ RAMÓN Y CAJAL, S/N

ACÍ POTS VENIR A VORER ALS MÉS MAJORS: IAIOS I IAIES.

AQUÍ PUEDES VENIR A VISITAR A LOS MÁS MAYOERS. ABIERTO TODOS LOS DÍAS.

PENSIONERS CLUB: HERE THE OLDER MEMBERS OF THE FAMILY CAN PASS THEIR TIME.

BIBLIOTECA INFANTIL
C/ RAMÓN Y CAJAL, S/N

OBERTA DE DILLUNS A DIVENDRES PER LA VESPRADA, ACÍ TROBARÀS ELS TEUS LLIBRES I PELIS FAVORITES.

ABIERTA DE LUNES A VIERNES POR LA TARDE, AQUÍ ENCONTRARÁS TUS LIBROS Y PELÍCULAS FAVORITAS.

CHILDREN´S LIBRARY: OPEN MONDAY TO FRIDAY AFTERNOONS, YOU CAN FIND HERE YOUR FAVOURITE BOOKS AND FILMS.

CASA DE LA CULTURA
C/ RAMÓN Y CAJAL S/N

ACÍ ESTÀ L'AUDITORI, LA SALA D'EXPOSICIONS, LA BIBLIOTECA, LA SALA D'ORDINADORS. POTS VORER TEATRE, CINE, CONCERTS...

AQUÍ ESTÁ EL AUDITORIO, LA SALA DE EXPOSICIONES, LA BIBLIOTECA, ETC. PUEDES VER TEATRO, CINE, CONCIERTOS...

ARTS HALL: HERE IS THE AUDITORIUM, THE EXHIBITION ROOM, THE LIBRARY... YOU CAN VISIT THE THEATRE, THE CINEMA, CONCERTS...

TOURIST INFO MUTXAMEL
AVDA. CARLOS SOLER 64

TROBARÀS INFORMACIÓ TURÍSTICA DE MUTXAMEL I DELS MUNICIPIS D'ALACANT, VALÈNCIA I CASTELLÓ.

ENCONTRARÁS INFORMACIÓN TURÍSTICA DE MUTXAMEL Y LOS PUEBLOS DE ALICANTE, VALENCIA Y CASTELLÓN.

WE HAVE TOURIST INFORMATION ABOUT MUTXAMEL AND THE TOWNS OF ALICANTE, VALENCIA AND CASTELLÓN.

ESPAI JOVE
C/ FELIPE ANTÓN, 36

QUAN SIGUES MAJOR PODRÀS VINDRE A PARTICIPAR EN LES ACTIVITATS QUE ORGANITZEM

CUANDO SEAS MÁS MAYOR PODRÁS VENIR A PARTICIPAR EN LAS ACTIVIDADES QUE ORGANIZAMOS

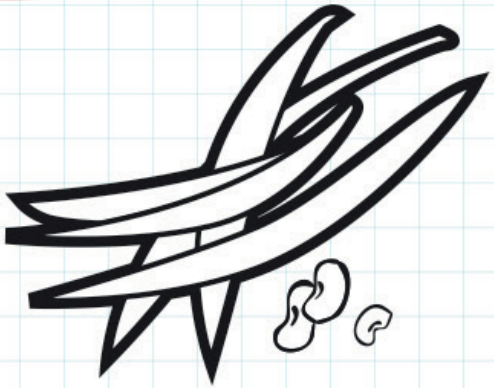
YOUTH CLUB: WHEN YOU ARE 12 YOU CAN COME AND TAKE PART IN THE ACTIVITIES WE ORGANISE.

CONSERVATORI
AVDA. CARLOS SOLER,64

ACÍ POTS APRENDRE SOLFEIG, A TOCAR LA GUITARRA, EL PIANO...

AQUÍ PUEDES APRENDER SOLFEO, A TOCAR LA GUITARRA, EL PIANO...

YOU CAN LEARN TO READ MUSIC, PLAY THE GUITAR, THE PIANO...



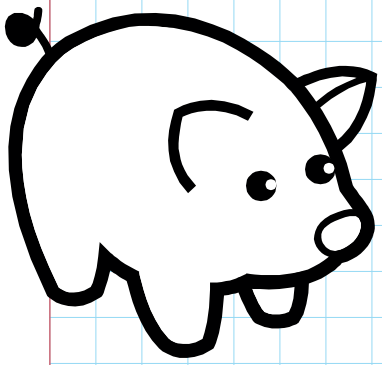
FAVES / HABAS / BROAD BEANS

PÀ / PAN / BREAD

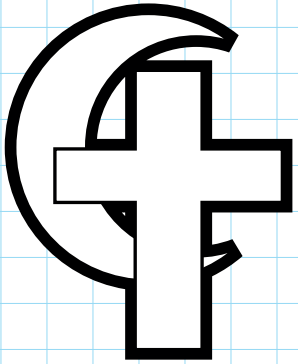
EMBUTIT / EMBUTIDO DELICATESSEN

TOMAQUES / TOMATES / TOMATOES

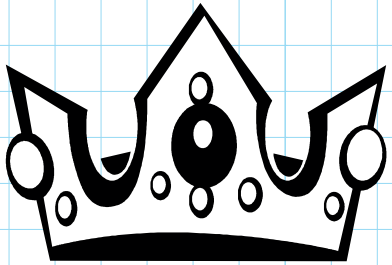
DOLÇOS / DULCES / SWEETS



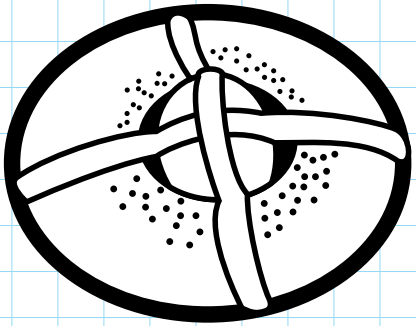
SANT ANTONI
17 - GENER · ENERO · JANUARY



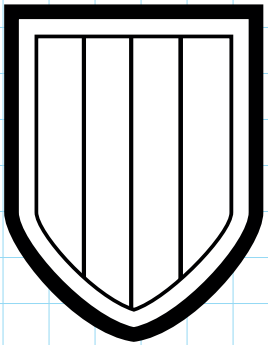
MOROS I CRISTIANS
07-12 SETEMBRE · SEPTIEMBRE · SEPTEMBRE



CAVALCADA DELS REIS MAGS
05 - GENER / ENERO / JANUARY



DIA DE LA MONA
MARÇ O ABRIL · MARZO O ABRIL · MARCH O APRIL

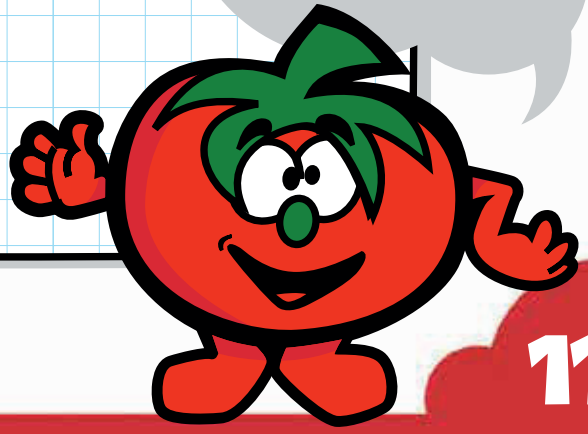


9 D'OCTUBRE
OCTUBRE · OCTOBER

PINTA ELS DIBUIXOS

COLOREA LOS SIGUIENTES DIBUJOS

PAINTING

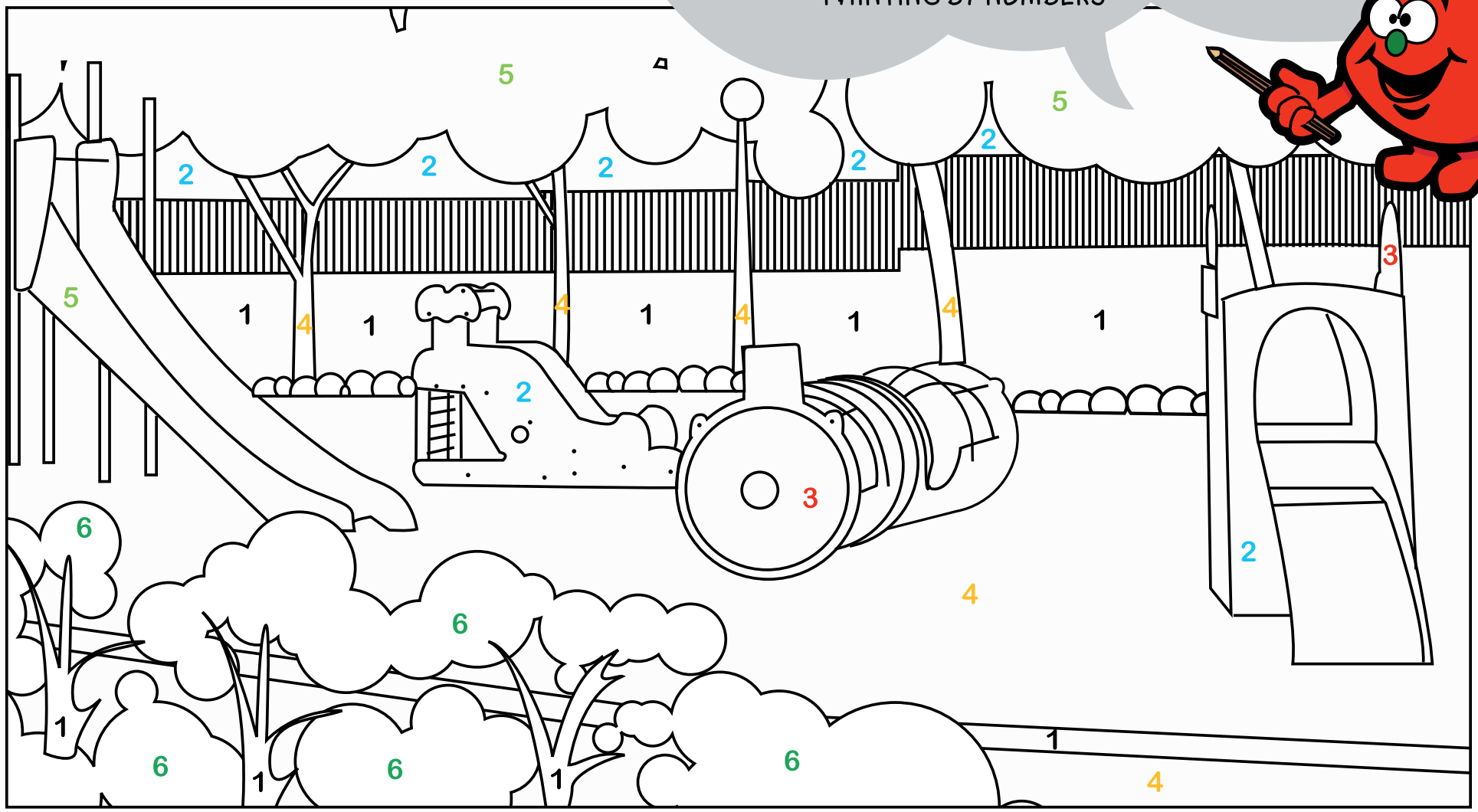


PARC EL CANYAR DE LES PORTELLES

PINTA EL DIBUIX SEGUINT EL CODI DE COLORS

COLOREA EL DIBUJO SIGUIENDO EL CÓDIGO DE COLORES

PAINTING BY NUMBERS



1	2	3	4	5	6
NEGRE · NEGRO BLACK	BLAU · AZUL BLUE	ROIG · ROJO RED	TARONJA · NARANJA ORANGE	VERD CLAR VERDE CLARO LIGHT GREEN	VERD FOSC VERDE OSCURO DARK GREEN

ESGLÉSIA I TORRE DE DEFENSA DE MUTXAMEL

ESGLÉSIA I TORRE DE DEFENSA DE MUTXAMEL

VA SER CONSTRUÏDA A FINALS DEL SEGLE XVI PER A PROTEGIR-SE DELS ATACS DELS PIRATES QUE ENTRAVEN PER LA COSTA. DES DE LA TORRE DE DEFENSA, DECLARADA BÉ D'INTERÉS CULTURAL, ES PODEN VEURE ALTRES FORTALESES.

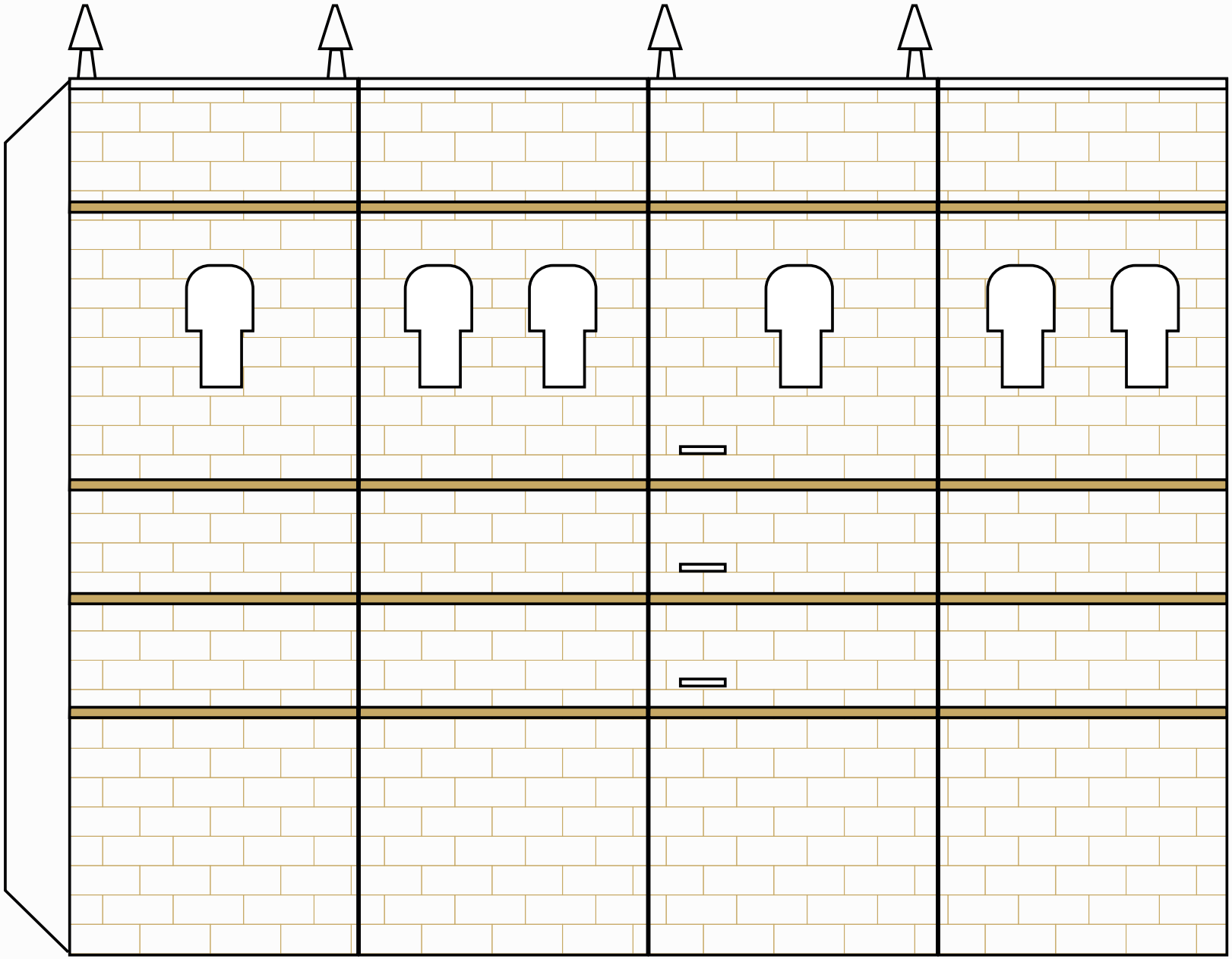
FUE CONSTRUIDA A FINALES DEL SIGLO XVI PARA PROTEGERSE DE LOS ATAQUES DE LOS PIRATAS QUE ENTRABAN POR LA COSTA. DESDE LA TORRE DE DEFENSA, DECLARADA BIEN DE INTERÉS CULTURAL, SE PUEDEN ADMIRAR VISTAS DE OTRAS FORTALEZAS.

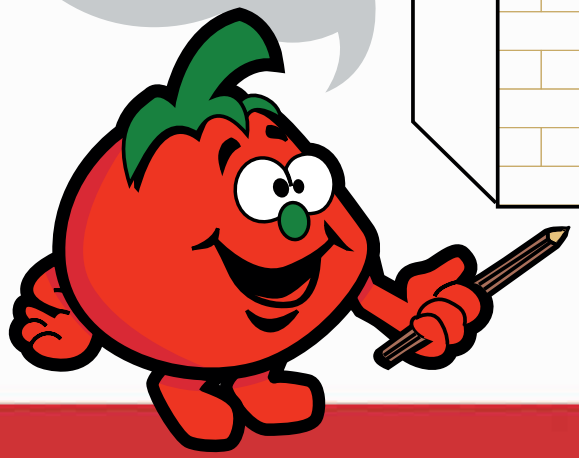
IT WAS AT THE END XVI CENTURY. FROM THE DEFENSE TOWER YOU CAN SEE OTHER FORTRESSES. BUILT TO PROTECT THE PEOPLE FROM PIRATES THAT ENTERED FROM THE COAST.

RETALLA I CONSTRUEIX LA TEUA TORRE

RECORTA Y CONSTRUYE TU PROPIA TORRE

CUT OUT AND BUILD YOUR OWN TOWER





ADEU!
¡ADIOS!
GOODBYE!

Información acerca de la LEY 15/2018, 7 de junio, de turismo, ocio y hospitalidad de la Comunitat Valenciana.
Artículos 16 y 17 disponibles en:
https://turisme.mutxamel.org/folletos/

Ajuntament de Mutxamel

Mutxamel turisme

Costa Blanca ALICANTE

Mutxamel Ciutat Educadora

Edició 2016 · Fotos Arxiu Municipal, J.Guijarro i Ajuntament
Foto portada: Jardines de Peñacerrada